



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 August 2011  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят шестая сессия

Пункт 69(b) предварительной повестки дня\*

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

### **Поощрение и защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом**

#### **Записка Генерального секретаря**

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом Бена Эммерсона, представленный в соответствии с резолюцией 65/221 Ассамблеи и резолюцией 15/15 Совета по правам человека.

---

\* A/66/150.



## **Доклад Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом**

### *Резюме*

Настоящий доклад — первый доклад, представляемый Генеральной Ассамблее недавно назначенным Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом. Доклад представляется в соответствии с резолюцией 65/221 Ассамблеи и резолюцией 15/15 Совета по правам человека. После краткого введения (раздел I) следует описание деятельности бывшего и нынешнего специальных докладчиков (разделы II и III).

Нынешний Специальный докладчик делится несколькими первоначальными мыслями, отражающими его понимание возложенных на него задач и его намерения по их реализации (раздел IV), и излагает некоторые выводы и рекомендации (раздел V). Он выделяет две основные области повышенного внимания, входящие в круг его ведения, — а именно, права жертв терроризма и предупреждение терроризма — в которых в течение его срока пребывания в этой должности он намерен активизировать усилия, и делится кое-какими размышлениями о том, как он хотел бы использовать некоторые инструменты, имеющиеся в его распоряжении при осуществлении своего мандата, в частности будущие посещения стран и сотрудничество с правительствами и всеми сторонами, имеющими к этому отношение, включая соответствующие органы Организации Объединенных Наций.

---

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	4
II. Деятельность бывшего Специального докладчика .....	4
III. Деятельность нынешнего Специального докладчика .....	6
IV. Предварительное описание областей, которым нынешний Специальный докладчик намерен уделить особое внимание .....	7
A. Права жертв терроризма .....	7
B. Предупреждение терроризма .....	10
C. Посещения стран .....	11
D. Сотрудничество .....	12
V. Выводы и рекомендации .....	13

## I. Введение

1. Настоящий доклад — первый доклад, представляемый Генеральной Ассамблее недавно назначенным Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом. Доклад представляется в соответствии с резолюцией 65/221 Ассамблеи и резолюции 15/15 Совета по правам человека. В докладе излагается несколько первоначальных мыслей Специального докладчика, отражающих его понимание возложенных на него задач и его намерения по их реализации.

2. Бен Эммерсон был назначен Специальным докладчиком 17 июня 2011 года Советом по правам человека на его семнадцатой сессии и приступил к исполнению своих обязанностей 1 августа 2011 года. В своей резолюции 15/15 от 7 октября 2010 года Совет принял решение продлить срок действия мандата Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом на три года.

3. После отчета о работе бывшего Специального докладчика Мартина Шейнина, проведенной с момента представления его предыдущего доклада Совету по правам человека (раздел II), следует описание деятельности нынешнего Специального докладчика (раздел III). В разделе IV нынешний Специальный докладчик делится предварительными соображениями в отношении областей, которым он намерен уделить особое внимание при осуществлении своего мандата, а в разделе V предлагаются некоторые выводы и рекомендации.

## II. Деятельность бывшего Специального докладчика

4. Бывший Специальный докладчик принимал участие в работе регионального симпозиума экспертов по обеспечению принципов справедливого суда над лицами, обвиняемыми в террористических преступлениях, который проходил в Бангкоке 17 и 18 февраля 2011 года и был организован Рабочей группой по защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий. В Целевой группе в настоящее время председательствует Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

5. Бывший Специальный докладчик представил свой ежегодный доклад (A/HRC/16/51) Совету по правам человека на его шестнадцатой сессии 7 марта 2011 года. В докладе содержится подборка из десяти элементов наилучшей практики в области борьбы с терроризмом. Эта подборка явилась результатом анализа, проведенного на основе работы Специального докладчика, которая заняла почти шесть лет и была связана с взаимодействием в различной форме с многочисленными заинтересованными сторонами. Письменные ответы правительств на вопросник, подготовленный Управлением Верховного комиссара в связи с ежегодным докладом Специального докладчика, воспроизведены в полном объеме в добавлении к этому докладу (A/HRC/16/51/Add.4). Он также провел с Советом интерактивный диалог по своему докладу, который содержал сообщения, направленные правительствам и поступившие от них (за период с 1 января по 31 декабря 2010 года) (A/HRC/16/51/Add.1), и по своим докладом о поездках в Тунис (A/HRC/16/51/Add.2) и Перу (A/HRC/16/51/Add.3 и Corr.1).

6. Бывший Специальный докладчик участвовал 11 марта 2011 года в групповом обсуждении вопроса о правах человека в контексте мер, принимаемых для борьбы с захватом заложников террористами, в соответствии с решением 15/116 Совета по правам человека от 1 октября 2010 года.
7. Бывший Специальный докладчик также выступил на двух параллельных мероприятиях, посвященных вопросам создания международного суда по правам человека и оперативным аспектам соблюдения прав человека в деятельности по предупреждению терроризма, которые состоялись соответственно 8 и 11 марта 2011 года.
8. В период с 3 по 11 марта 2011 года бывший Специальный докладчик встречался в Женеве с послами Буркина-Фасо, Джибути, Мексики, Перу, Таиланда, Туниса и Филиппин, а также с представителями постоянных представительств Нигерии и Российской Федерации при Организации Объединенных Наций. Он также встречался с рядом представителей неправительственных организаций и провел пресс-конференцию.
9. Бывший Специальный докладчик был приглашен 15 апреля 2011 года в Комиссию по правам человека им. Тома Лантоса при палате представителей Соединенных Штатов на заслушивание вопроса о положении в области прав человека и борьбы с терроризмом на северном Кавказе.
10. Бывший Специальный докладчик выступил 19 апреля 2011 года в Комитете Европейского парламента по гражданским свободам, правосудию и внутренним вопросам в ходе слушания, посвященного основным достижениям и будущим задачам контртеррористической политики Европейского союза.
11. Бывший Специальный докладчик присутствовал на специальном совещании Контртеррористического комитета с участием международных, региональных и субрегиональных организаций по вопросу о предупреждении терроризма, которое проходило в Страсбурге, Франция, в штаб-квартире Совета Европы 19–21 апреля 2011 года и было организовано совместно Контртеррористическим комитетом и Советом Европы.
12. Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий провела 12 и 13 мая 2011 года в имении «Гринтри Истейт», штат Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, межучрежденческое совещание, на котором присутствовал бывший Специальный докладчик.
13. По приглашению переходного правительства Туниса бывший Специальный докладчик прибыл с последующим визитом в эту страну, где находился 22–26 мая 2011 года. Он провел переговоры с министром юстиции и прав человека, министром внутренних дел и местного развития, государственным секретарем по иностранным делам, генеральным прокурором по вопросам отправления правосудия, председателем обледовательской комиссии, созданной для расследования нарушений прав человека, совершенных после 17 декабря 2010 года, представителем Высокого совета по реализации целей революции, политической реформы и демократических преобразований, сотрудниками правоохранительных органов и представителями гражданского общества, включая юристов. Бывший Специальный докладчик посетил также центр содержания под стражей в Бушуше и тюрьму в Морнагии, где он беседовал наедине с лицами, подозреваемыми в совершении террористических преступле-

ний, и по завершении своего визита опубликовал заявление для печати<sup>1</sup>. Нынешний Специальный докладчик представит доклад о своем последующем посещении этой страны Совету по правам человека в 2012 году.

14. В связи с проведением семнадцатой сессии Совета по правам человека бывший Специальный докладчик участвовал 1 июня 2011 года в групповом обсуждении вопроса о правах человека жертв терроризма, которое было организовано в соответствии с решением 16/116 Совета от 24 марта 2011 года.

15. Бывший Специальный докладчик присутствовал на восемнадцатом ежегодном совещании специальных процедур Совета по правам человека, проходившем в Женеве 27 июня — 1 июля 2011 года. 30 июня 2011 года он встретился с послом Буркина-Фасо.

16. Бывший Специальный докладчик провел 29 июня 2011 года в Женеве пресс-конференцию по правозащитным аспектам резолюций 1988 (2011) и 1989 (2011) Совета Безопасности, которые были приняты 17 июня 2011 года в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций и которые предусматривают разделение режимов санкций, введенных в отношении «Талибана» и «Аль-Каиды»<sup>2</sup>.

### III. Деятельность нынешнего Специального докладчика

17. Нынешний Специальный докладчик присутствовал 8 августа 2011 года на созванном в Лондоне совещании с юристами, представителями неправительственных организаций и парламентариями, участвующими в расследовании под руководством сэра Питера Гибсона, которое проводится правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в связи с сообщениями о причастности агентов британской разведки и служб безопасности к актам пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, совершенным сотрудниками других государств в ходе допросов, связанных главным образом с обвинениями в причастности к терроризму. Это совещание было создано для обсуждения якобы имевших место нарушений в круге ведения и оперативных процедурах этого расследования. Впоследствии Специальный докладчик получил письменные сообщения по этому вопросу от Парламентского комитета Соединенного Королевства по чрезвычайной выдаче от соответствующих неправительственных организаций и юристов, представляющих интересы потерпевших. Эти сообщения и вопросы, которых они касаются, в настоящее время рассматриваются Специальным докладчиком, который работает в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания Хуаном Мендесом.

<sup>1</sup> <http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=11066&LangID=E>.

<sup>2</sup> <http://www.ohchr.org/en/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=11191&LangID=E>.

#### **IV. Предварительное описание областей, которым нынешний Специальный докладчик намерен уделить особое внимание**

18. Специальный докладчик воздает должное деятельности своего предшественника Мартина Шейнина. Он принимает десять элементов наилучшей практики в области борьбы с терроризмом, выявленных г-ном Шейнином в его ежегодном докладе 2011 года, представленном Совету по правам человека (A/HRC/16/51), и будет стремиться учитывать и развивать их в своей работе.

19. Специальный докладчик хотел бы осветить некоторые области, которым он намерен уделить особое внимание при осуществлении своего мандата, включая права жертв терроризма (подраздел А), вопрос о предупреждении терроризма (подраздел В), посещения стран (подраздел С) и сотрудничество с правительствами и всеми сторонами, имеющими к этому отношение, включая соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации и другие региональные и субрегиональные международные учреждения (подраздел D).

##### **A. Права жертв терроризма**

20. Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что в течение своего срока пребывания в этой должности он будет стремиться обеспечивать, чтобы правам прямых и косвенных жертв актов терроризма и обязанностям государств по отношению к реальным и потенциальным жертвам уделялось соответствующее внимание. Любая эффективная, устойчивая и всеобъемлющая стратегия борьбы с терроризмом требует признания страданий жертв террористических актов. В этой связи на государства возлагаются важные обязательства. Первое обязательство любого государства — и, по существу, неотъемлемая составляющая смысла его существования — заключается в защите жизней его граждан и всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, что включает обязанность принимать разумные меры — в рамках законного и соразмерного осуществления государственных полномочий и в соответствии с принципами защиты прав человека — для недопущения материализации реальной и неминуемой угрозы жизни, обязанность проводить тщательные независимые и беспристрастные расследования, когда имеются достоверные сообщения о нарушении этого главного позитивного обязательства, обязанность осуществлять следственные действия и привлекать к ответственности виновных в совершении актов терроризма с соблюдением международных стандартов, касающихся защиты прав человека, и обязанность предоставлять адекватное возмещение ущерба прямым и косвенным жертвам терроризма в случаях, когда, согласно результатам расследования, установлено, что государство не выполнило своей главной обязанности принять разумные меры для недопущения нарушения негосударственными субъектами права на жизнь или права на физическую безопасность.

21. Государства также несут на себе более широкие обязанности по оказанию поддержки жертвам терроризма, даже в случаях, когда соответствующие органы сделали все, что можно было бы разумно требовать от них в рамках закон-

ного и соразмерного осуществления их полномочий, для недопущения совершения актов терроризма. В Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций<sup>3</sup> подчеркивается «необходимость поощрения и защиты прав жертв терроризма»<sup>4</sup> и «дегуманизация жертв терроризма во всех его формах и проявлениях» рассматривается «как одно из условий, способствующих распространению терроризма»<sup>5</sup>. В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года подчеркивается «важность предоставления помощи жертвам терроризма и оказания им и их семьям поддержки, с тем чтобы они могли пережить утрату и справиться с горем»<sup>6</sup>. В своей резолюции 1963 (2010) Совет Безопасности, «заявив о тесной солидарности с жертвами терроризма и их семьями», подчеркнул «важность предоставления помощи жертвам терроризма и оказания им и их семьям поддержки, с тем чтобы они могли пережить утрату и справиться с горем», признал «важную роль, которую играют в борьбе с терроризмом сети, создаваемые жертвами и теми, кто выжил после террористического акта, в том числе благодаря тому, что они смело выступают против идеологий, проповедующих насилие и экстремизм», и в этой связи приветствовал и поощрял «усилия и деятельность в этой области государств-членов и системы Организации Объединенных Наций, включая Целевую группу по осуществлению контртеррористических мероприятий (ЦГОКМ)»<sup>7</sup>. Совет по правам человека в своей резолюции 13/26 выразил глубокое сожаление по поводу страданий жертв терроризма и их семей, выразил свою глубокую солидарность с ними и подчеркнул необходимость рассмотрения возможности оказания им помощи<sup>8</sup>.

22. Дегуманизация жертв терроризма может принимать различные формы, в том числе проявляться в рассмотрении их лишь в качестве предлога для обоснования более жестких контртеррористических мер государствами, которые нарушают права человека. Специальный докладчик согласен с заявлением, сделанным его предшественником в ходе группового обсуждения в Совете по правам человека вопроса о правах человека жертв терроризма, в частности о том, что

«правительства могут публично заявлять о нарушении террористами прав человека и о том, что права человека жертв терроризма пользуются приоритетом перед «правами человека террористов». Однако слишком часто такие слова носят чисто риторический характер, и правительства, используя их, не уделяют должного внимания правам и интересам жертв терроризма»<sup>9</sup>.

23. Специальный докладчик считает важным обеспечить, чтобы защита прав жертв терроризма воспринималась как подлинно правовая обязанность, лежащая в первую очередь на государствах, и не использовалась в качестве предлога для нарушения прав человека лиц, подозреваемых в терроризме, для принятия чрезвычайных мер, которые наделяют исполнительную власть чрезмерными и несоразмерными полномочиями, и для других действий преимущественно

<sup>3</sup> Резолюция 60/288 Генеральной Ассамблеи, подтвержденная Ассамблеей в своих резолюциях 62/272 и 64/297.

<sup>4</sup> Резолюция 60/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, раздел IV, вводная часть.

<sup>5</sup> Там же, приложение, раздел I, вводная часть.

<sup>6</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи, пункт 89.

<sup>7</sup> См. резолюцию 1963 (2010) Совета Безопасности, девятнадцатый пункт преамбулы.

<sup>8</sup> См. резолюцию 13/26 Совета по правам человека, пункт 3.

<sup>9</sup> См. <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Terrorism/Pages/Statements.aspx>.

политического характера, и он будет последовательно настаивать на ответственности государств, когда, по его мнению, обязательство защищать права жертв терроризма используется для прикрытия репрессивных действий государства, которые противоречат международным стандартам, касающимся расследования, судебного преследования и наказания лиц, обвиняемых в причастности к подготовке или совершению актов терроризма или подстрекательству к таким актам.

24. Хотя в Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций содержится призыв к государствам-членам лишь «рассмотреть вопрос о том, чтобы на добровольной основе создавать национальные системы помощи, которые будут учитывать потребности жертв терроризма и их семей и содействовать нормализации их жизни»<sup>10</sup>, Специальный докладчик считает, что государства несут международное правозащитное обязательство оказывать такую помощь жертвам терроризма, в том числе их семьям. Однако, по его мнению, данное обязательство этим не ограничивается и включает: обязанность предупреждать акты терроризма, а если такие акты все же совершены, обязанность надлежащим образом расследовать, обнародовать подлинные обстоятельства дела и привлечь виновных к ответственности; обязанность расследовать любые заявления в отношении требующего осуждения непринятия государственным органом разумных мер — в порядке законного и соразмерного осуществления своих полномочий — для предотвращения актов терроризма; обеспечение законного признания жертв терроризма; материальную компенсацию, в том числе за причиненный моральный ущерб; реабилитацию; обеспечение медицинского ухода и оказание психосоциальной и юридической помощи; обеспечение безопасной среды для возвращения или, если это возможно, переселение лиц, перемещенных в результате актов терроризма или контртеррористических мер; оказание моральной поддержки; а также содействие установлению хороших общественных отношений и организацию просвещения по вопросам прав человека в целях содействия формированию терпимости, причем этот перечень обязанностей не является исчерпывающим.

25. Механизмы возмещения ущерба, созданные на национальном уровне, должны соблюдать определенные принципы, некоторые из которых в качестве примера приведены ниже. Такие механизмы должны быть направлены на обеспечение полной реституции и предусматривать индивидуальное и коллективное возмещение ущерба как жертвам контртеррористических мер, принимаемых государством, так и жертвам террористических актов и основываться на принципах участия. Национальные механизмы возмещения ущерба должны быть независимыми и предусматривать адекватное, эффективное и оперативное возмещение ущерба, что предполагает их легкую доступность и учет гендерных аспектов. Возмещение ущерба никогда не должно использоваться в качестве альтернативы привлечения виновных к ответственности или раскрытия правды в отношении выполнения применимых международных обязательств в области прав человека. Государства могут также принять решение оказать финансовую помощь организациям, поддерживающим жертв терроризма, с тем чтобы выполнить свои международные обязательства по отношению к таким жертвам. С другой стороны, Специальный докладчик будет также следить за тем, не создается ли препятствий деятельности организаций, поддерживающих

<sup>10</sup> См. резолюцию 60/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, раздел I.

жертв, в случаях, когда, например, общие нормы уголовного права, касающиеся борьбы с «материальной поддержкой» терроризма, могут приводить к созданию помех в деятельности таких организаций.

26. Специальный докладчик будет уделять особое внимание положению жертв терроризма и дополнительно изучать этот вопрос, продолжая в то же время настаивать на ответственности правительств (в духе конструктивного и открытого диалога) за другие нарушения прав человека в условиях борьбы с терроризмом.

27. Специальный докладчик считает, что типовые положения о возмещении ущерба и оказании помощи жертвам, которые содержатся в докладе его предшественника Совету по правам человека, касающемся десяти элементов наилучшей практики в области борьбы с терроризмом<sup>11</sup>, а также Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещения ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права<sup>12</sup>, представляют собой полезные стандарты и рекомендации, в том числе в отношении наилучшей практики.

28. Специальный докладчик вдохновлен инициативами государств и международных организаций, стремящихся включить вопрос о судьбе жертв терроризма в международную повестку дня и добиваться применения правозащитного подхода к решению этой проблемы, включая проведение Генеральным секретарем 9 сентября 2008 года симпозиума по вопросу об оказании поддержки жертвам терроризма<sup>13</sup>; проведение в 2010 году в Сиракузах, Италия, практикума по изучению наилучшей практики оказания поддержки жертвам террористических преступлений и других преступлений, предусмотренных национальным и международным правом, который был организован совместно Международным высшим институтом криминологических исследований и Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий и на котором была создана специальная Рабочая группа по поддержке и оказанию помощи жертвам терроризма; проведенное 1 июня 20011 года групповое обсуждение вопроса о правах человека жертв терроризма в соответствии с решением 16/116 Совета по правам человека; и резолюцию 17/8 Совета, который рекомендовал Генеральной Ассамблее объявить 19 августа Международным днем уважения памяти жертв терроризма.

## **В. Предупреждение терроризма**

29. Еще одним важным вопросом в мандате Специального докладчика, которому он намерен уделить особое внимание в течение своего срока пребывания в должности, является вопрос предупреждения терроризма. В настоящее время широко признается, что, поощряя и защищая все права человека в соответствии со своими обязательствами, принятыми по международному праву прав человека, государства-члены также активно содействуют предупреждению терроризма, устраняя условия, способствующие этому явлению, хотя, по мнению

<sup>11</sup> См. A/HRC/16/51, пункт 25.

<sup>12</sup> Резолюция 60/147 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>13</sup> См. на сайте <http://www.un.org/terrorism/pdfs/UN%20Report%20on%20Supporting%20Victims%20of%20Terrorism.pdf>.

Специального докладчика, совершенно очевидно, что ни одно из этих условий не может служить оправданием или обоснованием актов терроризма. В Глобальной контртеррористической стратегии, в которой права человека явно занимают центральное место в деле борьбы с терроризмом, подчеркивается, что а) меры для предотвращения терроризма должны обеспечивать соблюдение норм международного права прав человека<sup>14</sup>; b) обеспечение всеобщего уважения всех прав человека и верховенства права является фундаментальной основой для борьбы с терроризмом и имеет важное значение для всех компонентов Стратегии<sup>15</sup> и c) нарушение прав человека и отсутствие правопорядка могут сами по себе создавать условия, способствующие терроризму<sup>16</sup>. В резолюции 1963 (2010) Совета Безопасности не только подчеркивается необходимость устранения условий, способствующих распространению терроризма, о чем говорится в разделе I Глобальной контртеррористической стратегии, но и делается еще один шаг к использованию позитивной формулировки. Впервые в резолюции Совет признал, что терроризм невозможно победить только с помощью военной силы, правоприменительных мер и разведывательных операций, и подчеркнул, среди прочего, необходимость укрепления защиты прав человека и основных свобод<sup>17</sup>.

30. В этой связи Специальный докладчик убежден, что более эффективному устранению условий, способствующих распространению терроризма, может помочь углубление понимания связи, существующей между несоблюдением прав человека и реальными или надуманными обидами, которые побуждают людей совершать плохие поступки. Взаимосвязь между уважением всех прав человека — гражданских, культурных, экономических, политических и социальных — и предупреждением терроризма заслуживает дополнительного внимания. Изучение этой связи может привести к оказанию помощи государствам-членам в выработке эффективной политики в области предупреждения терроризма на основе соблюдения и выполнения правозащитных обязательств. Обнадёживает тот факт, что права человека занимали важное место в повестке дня состоявшегося в апреле 2011 года вышеупомянутого специального совещания Контртеррористического комитета с участием представителей международных, региональных и субрегиональных организаций по вопросу о предупреждении терроризма в штаб-квартире Совета Европы в Страсбурге.

31. Две вышеупомянутые основные области ни в коем случае не следует рассматривать как единственные, которым Специальный докладчик намерен уделить особое внимание. Он будет заниматься всеми другими входящими в круг его ведения вопросами, когда таковые будут возникать.

## **С. Посещения стран**

32. Что касается запланированных поездок в страны, то Специальный докладчик получил приглашение правительства Буркина-Фасо посетить эту страну в течение 2011 года. Правительство Чили сообщило, что эту страну можно будет посетить в 2012 году.

<sup>14</sup> См. резолюцию 60/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 3.

<sup>15</sup> Там же, приложение, раздел IV вводная часть.

<sup>16</sup> Там же, приложение, раздел I, вводная часть.

<sup>17</sup> См. резолюцию 1963 (2010) Совета Безопасности, четвертый пункт преамбулы.

33. Не выполнены просьбы о посещении Алжира, Малайзии, Нигерии, Пакистана, Российской Федерации, Таиланда и Филиппин. Правительство Египта в ходе интерактивного диалога с Советом по правам человека и бывшим Специальным докладчиком заявило 7 марта 2011 года, что подробные переговоры, состоявшиеся в ходе посещения бывшим Специальным докладчиком Каира в апреле 2009 года, принесли пользу, и заверило, что просьба о вторичном посещении страны будет серьезно и позитивно рассмотрена вместе с другими просьбами, поступившими по линии других специальных процедур, как только завершится нынешний переходный этап политических и правительственных преобразований в Египте.

34. В отношении намечаемых посещений стран Специальный докладчик подчеркивает, что, запрашивая у правительств разрешение посетить ту или иную страну, он, как и его предшественник, будет продолжать уделять должное внимание странам-партнерам по осуществлению инициативы «Комплексная помощь в борьбе с терроризмом», с которой выступила Целевая группа по осуществлению контртеррористических мероприятий. В соответствии с разделом III Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, озаглавленным «Меры по укреплению потенциала государств по предотвращению терроризма и борьбе с ним и укреплению роли системы Организации Объединенных Наций в этой области», и с учетом признания того, «что укрепление этого потенциала во всех странах является одним из основных элементов глобальных усилий по борьбе с терроризмом»<sup>18</sup>, Целевая группа стремится наращивать потенциал системы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи заинтересованным государствам-членам, по их просьбе, в комплексном осуществлении всех мероприятий, намеченных в четырех разделах Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций.

35. Посещения Специальным докладчиком стран предоставляют ему отличную возможность содействовать, в частности, выявлению пробелов, если таковые имеются, в осуществлении раздела IV Глобальной контртеррористической стратегии, озаглавленного «Меры по обеспечению всеобщего уважения прав человека и верховенства права в качестве фундаментальной основы для борьбы с терроризмом», и позволяют правозащитным органам, созданным Целевой группой, оказывать соответствующим правительствам помощь в комплексном осуществлении Стратегии. Как уже отмечалось, Буркина-Фасо как одна из стран-партнеров по экспериментальному осуществлению инициативы «Комплексная помощь в борьбе с терроризмом» удовлетворила просьбу Специального докладчика и пригласила его посетить эту страну. Специальный докладчик хотел бы поблагодарить правительство Буркина-Фасо за приглашение и выражает надежду на то, что правительство Нигерии, еще одной страны-партнера по экспериментальному осуществлению этой инициативы, также направит ему приглашение.

## **D. Сотрудничество**

36. В своей резолюции 65/221 Генеральная Ассамблея приветствовала текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим коми-

<sup>18</sup> См. резолюцию 60/288 Генеральной Ассамблеи, приложение, раздел III.

тетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, начатый в контексте борьбы с терроризмом, и призвала Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи, сотрудничество и диалог с соответствующими органами по правам человека, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Совета по правам человека и соответствующими договорными органами, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека и законности в их текущей работе, касающейся борьбы с терроризмом (пункт 12).

37. В своей резолюции 15/15 Совет по правам человека просил Специального докладчика налаживать регулярный диалог и обсуждать возможные области сотрудничества с правительствами и всеми соответствующими субъектами, включая соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, в частности с Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности, включая его Исполнительный директорат, Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Сектором по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и договорными органами, а также с неправительственными организациями и другими региональными или субрегиональными международными учреждениями, учитывая при этом сферу охвата его/ее мандата и в полной мере уважая соответствующие мандаты вышеупомянутых органов и преследуя цель избежать дублирования усилий (пункт 2(f)).

38. Специальный докладчик намерен содействовать осуществлению положений этих резолюций и, что касается сотрудничества с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, ему приятно отметить письма с выражением поддержки, полученные от Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) Совета Безопасности по организации «Аль-Каида» и движению «Талибан» и связанным с ними лицам и организациям, который был преобразован на основании резолюции 1989 (2011) Совета Безопасности в Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюциями 1267 (1999) и 1989 (2011) по организации «Аль-Каида» и связанным с нею лицам и организациям, и от Директора-исполнителя Исполнительного директората Контртеррористического комитета. Специальный докладчик надеется также продолжать сотрудничество с Контртеррористическим комитетом, учрежденным резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности по борьбе с терроризмом, и Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1988 (2011), как этот делал бывший Специальный докладчик, сотрудничая с бывшим Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1267 (1999).

## V. Выводы и рекомендации

39. Поскольку Специальный докладчик вступил в эту должность лишь 1 августа 2011 года, он пользуется настоящей возможностью, чтобы изложить в настоящем докладе предварительное описание областей, которым

он намерен уделить особое внимание при осуществлении своего мандата и в связи с которыми он подготовит рекомендации.

40. Основываясь на подготовленной своим предшественником подборке из десяти элементов наилучшей практики (см. A/HRC/16/51) и творчески развивая их, Специальный докладчик намерен обеспечить уделение соответствующего внимания правам прямых и косвенных жертв актов терроризма, а также обязанностям в отношении реальных и потенциальных жертв, которые государства должны выполнять.

41. Кроме того, Специальный докладчик хотел бы в течение своего срока пребывания в должности уделять повышенное внимание вопросам предупреждения терроризма на основе поощрения и защиты прав человека и обеспечения соблюдения обязательств, вытекающих из правовых норм в области прав человека.

42. Специальный докладчик также намерен посетить страны-партнеры по осуществлению инициативы Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий «Комплексная помощь в борьбе с терроризмом». Кроме того, Специальный докладчик намерен и далее сотрудничать с правительствами и всеми соответствующими сторонами, включая соответствующие органы, специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации и другие региональные или субрегиональные международные учреждения.

43. Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что, хотя настоящий тематический доклад посвящен, среди прочего, защите прав жертв терроризма, этот аспект мандата ни в коем случае не умаляет важности обеспечения соблюдения государствами своих правозащитных обязательств в отношении расследования, судебного преследования и наказания тех, кто обвиняется в причастности к подготовке и совершению актов терроризма или подстрекательству к таким актам. Эти два требования являются взаимодополняющими и составляют два связанных между собой элемента, необходимых для дальнейшего осуществления эффективных контртеррористических инициатив с соблюдением прав человека. Специальный докладчик подчеркивает, что из обязательств этих двух категорий вытекают обязанности, возлагаемые в первую очередь на государства. Законные действия государств в контексте контртеррористических стратегий по сути дела заключаются в установлении справедливого и соответствующего равновесия между этими двумя категориями обязанностей. Хотя установление такого равновесия в первую очередь является задачей национальных органов, этот момент подлежит международному контролю.

44. Специальный докладчик будет содействовать этому контролю, строго следя за тем, как государства устанавливают такое равновесие, и стремясь выявлять ситуации, в которых государства причинили жертвам терроризма дополнительный ущерб, воспользовавшись их положением в качестве предлога для принятия исполнительной властью чрезмерных или жестоких мер или в качестве обоснования нарушения прав человека.